

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 22 DECEMBER 1954.

Wetsontwerp waarbij voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1955 geopend worden, houdende verdaging van de afsluiting der verrichtingen tot vestiging van de directe belastingen voor het dienstjaar 1954 en houdende vaststelling, voor het eerste kwartaal van het jaar 1955, van het regime van subsidiëring der scholen van het vrij middelbaar onderwijs en van het normaal- en technisch onderwijs.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE H. EDGARD DE BRUYNE C.S.

ART. 6.

In het eerste lid de woorden « voor het dienstjaar 1955 » te vervangen door « voor het eerste kwartaal van het jaar 1955 ».

Verantwoording.

De tekst van de artikelen in overeenstemming brengen met de door de Regering aangenomen en door de Kamer gewijzigde titel van het ontwerp.

* *

ART. 6.

Het eerste lid van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De toelagen waarvan sprake in artikel 12 der wet van 23 Juli 1952 tot regeling van het normaal-

R. A 4939.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

75 (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;

77 (Zitting 1954-1955) : Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 22 DÉCEMBRE 1954.

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1955, ajournant la clôture des opérations d'établissement des impôts directs sur l'exercice 1954 et fixant, pour le premier trimestre de l'année 1955, le mode de subvention des écoles de l'enseignement moyen libre et des enseignements normal et technique agréées.

AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. EDGARD DE BRUYNE ET CONSORTS.

ART. 6.

A l'alinéa premier de cet article remplacer les mots « pour l'exercice 1955 » par les mots « pour le premier trimestre de l'année 1955 ».

Justification.

Afin de mettre le texte des articles en concordance avec l'intitulé du projet tel qu'il a été adopté par le Gouvernement et modifié par la Chambre.

* *

ART. 6.

Remplacer le premier alinéa de cet article par le texte suivant :

« Les subventions prévues par l'article 12 de la loi du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement

R. A 4939.

Voir :

Documents du Sénat :

75 (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

77 (Session de 1954-1955) : Rapport.

onderwijs, met uitzondering van de gezinstoelagen en van de bij die wedde horende afhoudingen als bijdrage voor het overlevingspensioen, worden voor het eerste kwartaal van het dienstjaar 1955, tot 80 % der in deze bepaling gestelde bedragen beperkt. Gedurende dezelfde periode behouden de leden van het personeel der Gesubsidieerde Normaalscholen, ten laste van de Staat, benevens de gezinstoelagen, op het sociale vlak dezelfde aanvullende voordelen als de leden van het personeel der Rijksnormaalscholen, met name het vacatiegeld, de verlofregeling en, in geval van ziekte, de regeling inzake terbeschikkingstelling, rustpensioen en overlevingspensioen. »

Verantwoording.

Thans geniet het personeel van de Aangenomen Normaalscholen dezelfde sociale voordelen als het personeel van de Rijksnormaalscholen. De Regering stelt een nieuwe wetgeving in uitzicht tot regeling van deze aangelegenheid : het past niet dat inmiddels een voor drie maanden geldende wijziging in de regelen op de berekening en uitkering van de sociale voordelen tot onontwarbare moeilijkheden bij de latere vereffening er van zou leiden.

* *

ART. 6.

1^o In het eerste lid van dit artikel de woorden « worden voor het dienstjaar 1955 ... bedragen beperkt » te vervangen door « ... worden, voor het eerste kwartaal van het dienstjaar 1955, tot 80 % der in deze bepaling gestelde bedragen beperkt voor het personeel, dat niet tot de categorie der in gemeenschap levende kloosterlingen behoort; voor laatstgenoemden worden de toelagen beperkt tot 90 % van de bij deze bepalingen vastgestelde bedragen. »

Verantwoording.

Men leest in het verantwoordingsprogramma van de begroting voor 1955 op blz. 85 en 133 wat volgt : « De wet stelt de toelagen vast op 100 % van de wedden. In afwachting dat de nieuwe organieke wet wordt aangenomen, heeft de Regering beslist die toelagen te verminderen met 20 % (lekenpersoneel) en met 10 % (congreganisten). » Doch, de van kracht zijnde organieke wetten (wet van 29 Juli 1953, art. 42, en wet van 23 Juli 1952, art. 12) bepalen dat de toelagen à 100 % met 50 % worden verminderd voor de in gemeenschap levende kloosterlingen.

Wil men 10 % aftrekken van een toelage-wedde, door de organieke wet bepaald op 50 % van die welke aan de overige leden van het personeel wordt verleend, dan moet men ze verlagen tot 45 % en niet tot 40 % zoals de oorspronkelijke tekst van de artikelen 6 en 7 het schijnt te willen doen.

* *

normal, à l'exception des allocations familiales et des retenues à titre de contribution en vue de la pension de survie afférentes à ce traitement sont limitées pour le premier trimestre de l'exercice 1955 à 80 % des montants prévus par cette disposition. Pendant la même période, les membres du personnel des écoles normales subventionnées conserveront, à charge de l'Etat, outre les allocations familiales, les mêmes avantages complémentaires, sur le plan social, que les membres du personnel des écoles normales de l'Etat, notamment le pécule de vacances, le régime de congé et, en cas de maladie, le régime de la mise en disponibilité, la pension de retraite et la pension de survie ».

Justification.

Actuellement, les avantages sociaux existant en faveur des membres du personnel des écoles normales de l'Etat sont accordés également aux membres du personnel des écoles normales agréées. Le Gouvernement annonce une nouvelle législation réglant cette matière : il ne conviendrait pas qu'entretemps, une modification de trois mois aux règles de calcul et de liquidation des avantages sociaux entraîne pour le règlement ultérieur de ceux-ci des difficultés inextricables.

* *

ART. 6.

Au premier alinéa de cet article remplacer les mots « sont limitées pour l'exercice 1955 ... par cette disposition » par les mots « ... sont limitées pour le premier trimestre de l'exercice 1955 à 80 % des montants prévus par cette disposition, en ce qui concerne le personnel n'appartenant pas à la catégorie des religieux vivant en communauté; pour ces derniers, les subventions sont limitées à 90 % des montants prévus par ces dispositions ».

Justification.

On lit dans le programme justificatif du budget pour 1955, pages 85 et 133, ce qui suit : « La loi fixe les subventions à 100 % des traitements. En attendant le vote d'une nouvelle loi organique, le Gouvernement a décidé de réduire ces subventions à concurrence de 20 % (personnel laïc) et de 10 % (congréganistes). » Or, les lois organiques en vigueur (loi du 29 juillet 1953, art. 42 et loi du 23 juillet 1952, art. 12) stipulent que les subventions à 100 % sont réduites à 50 % pour le personnel religieux vivant en communauté.

Si on veut réduire de 10 % une subvention-traitement fixée par la loi organique à 50 % de celles qui sont accordées aux autres membres du personnel, il faut abaisser celle-ci à 45 % et non à 40 %, comme semble le vouloir le texte original des articles 6 et 7.

* *

ART. 6.

Aan dit artikel een alinea toe te voegen, luidende :
 « De bij dit artikel beoogde maatregelen gelden niet voor het personeel der provinciale en gemeentelijke inrichtingen. »

Verantwoording.

Het heeft geen zin de zaken te doen voorkomen alsof de provincies en de gemeenten het verschil tussen 80 % en 100 % niet zullen uitkeren aan het personeel van de normaal- en de technische scholen, gesticht door de provinciale en gemeentelijke overheden; men kan zich evenmin voorstellen dat de daaruit voortvloeiende uitgave voor de provincies en gemeenten (circa 130 miljoen) door de provinciale en gemeentelijke financies zou kunnen gedragen worden: in plaats van een omweg via de Vermeylenfondsen te maken, zou de totale som rechtstreeks door het centraal gezag moeten worden uitgekeerd zoals tot dusver het geval was.

* * *

ART. 7.

De woorden « voor het dienstjaar 1955 » te vervangen door « voor het eerste kwartaal van het jaar 1955 ».

Verantwoording.

Zie het eerste amendement op artikel 6.

* * *

ART. 7.

De woorden « voor het dienstjaar 1955 ... bedragen beperkt » te vervangen door de woorden « worden, voor het eerste kwartaal van het dienstjaar 1955 tot 80 % der bij deze bepaling gestelde bedragen beperkt voor het personeel, dat niet tot de categorie der in gemeenschap levende kloosterlingen behoort; voor laatstgenoemden worden de toelagen beperkt tot 90 % van de bij deze bepalingen vastgestelde bedragen ».

Verantwoording.

Zie het derde amendement op artikel 6.

* * *

ART. 7.

Aan dit artikel een alinea toe te voegen, luidende :
 « De bij dit artikel beoogde maatregelen gelden niet voor het personeel der provinciale en gemeentelijke inrichtingen ».

ART. 6.

Compléter cet article par un alinéa ainsi conçu :
 « Les mesures prévues par le présent article ne sont pas applicables au personnel des établissements provinciaux et communaux. »

Justification.

Il est absolument vain de feindre que la différence entre 80 % et 100 % puisse ne pas être liquidée par les provinces et les communes au personnel des écoles normales et techniques fondées par les pouvoirs provinciaux et communaux; il est également impossible d'imaginer que la dépense qui en résulterait pour les provinces et les communes (plus ou moins 130 millions) puisse être supportée par les finances provinciales et communales : plutôt que de faire le détour par les fonds Vermeylen, mieux vaut maintenir le paiement direct de la totalité par le pouvoir central.

* * *

ART. 7.

Remplacer les mots « pour l'exercice 1955 » par les mots « pour le premier trimestre de l'année 1955 ».

Justification.

Voir le premier amendement à l'article 6.

* * *

ART. 7.

Remplacer les mots « sont limitées pour l'exercice 1955 ... par ces dispositions » par les mots « sont limitées pour le premier trimestre de l'exercice 1955 à 80 % des montants prévus par cette disposition, en ce qui concerne le personnel n'appartenant pas à la catégorie des religieux vivant en communauté; pour ces derniers, les subventions sont limitées à 90 % des montants prévus par ces dispositions ».

Justification.

Voir le troisième amendement à l'article 6.

* * *

ART. 7.

Ajouter à cet article un alinéa conçu comme suit :
 « Les mesures prévues par le présent article ne sont pas applicables au personnel des établissements provinciaux et communaux ».

Verantwoording.

Zie vierde amendement op artikel 6.

* * *

ART. 8.

De woorden « voor het dienstjaar 1955 » te vervangen door de woorden « voor het eerste kwartaal van het jaar 1955 ».

Verantwoording.

Zie eerste amendement op artikel 6.

EDG. DE BRUYNE.

H. DELPORT.

J. JESPERS.

J. VAN IN.

Justification.

Voir le quatrième amendement à l'article 6.

* * *

ART. 8.

Remplacer les mots « pour l'exercice 1955 » par les mots « pour le premier trimestre de l'année 1955 ».

Justification.

Voir le premier amendement à l'article 6.